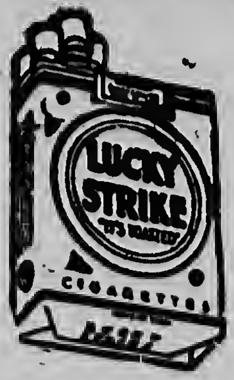


ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



17DE JAARGANG — DINSDAG 25 OCTOBER 1955 — No. 2364

Het bezoek van het Koninklijk Paar aan de Bovenwinden

Officiele bezoek aan de Antillen beeindigd

Het aan land gaan op Saba bleek eenvoudiger dan aanvankelijk was gedacht omdat de zee zeer rustig was en de Sabanen goede maatregelen hadden getroffen. Drie roeiboten bemand met een stuurman en twee roeiers, ieder in keurig wit zeemansuniform gestoken, pikten de passagiers van de „De Ruyter" op uit de barkas en brachten deze landwaarts waar een groep van dertig eveneens in keurig uniform gestoken (maar ditmaal was het uniform van khaki) de boten op de wal trokken waar het uitstappen werd vergemakkelijkt door een trapje.

Toch moet men over dit aan land gaan niet te licht denken. De zee rond de uitgedoofde vulkaan die Saba tenslotte is kan lelijk spoken. en de barkas die het bezoekende gezelschap van de „De Ruyter" naar de Fortbaai bracht, lag zelfs op deze kalme zee nog aardig te dansen. Het was jammer dat het weer niet meewerkte, er viel bij de aankomst eén stevige regenbui.

Sterke Sabanen die tot over de middel in het water stonden hielpen bij het overstappen op het geïmproviseerde steigertje en het was helemaal niet ten onrechte dat de fotografen en filmreporters de ernstige waarschuwing hadden gekregen hun apparatuur zorgvuldig te beschermen. Maar eenmaal op de vaste grond van Saba kreeg de charme van dit kleine eiland ons allen direct te pakken. In jeeps ging het naar boven naar The Bottom, het hoofdplaatsje van het eiland waar in de Passangrahan een commissie van ontvangst de Koningin en Prins begroetten.

Ook hier werd een kort welkomstwoord door administrateur W.G. Buncamper gesproken en werd een heildronk op de Koningin en haar familie uitgebracht. Daarna volgde een korte rondrit over het eiland die onder andere naar Windwardside en St. Johns voerde. In Windwardside, een klein zeer pittoresk dorpje, verlieten Koningin en Prins de auto's om even een korte wandeling te maken. Onderweg was trouwens herhaalde malen gestopt om van het leuke uitzicht te genieten. De woning van de administrateur in The Bottom was het eindpunt van deze tocht en hier ook werd de Koningin een geschenk, een prachtig tafelkleed van Sabaans kantwerk in een mahoniehouten kist aangeboden door de oudste gedeputeerde Livingstone. Er volgden nog meer geschenken o.a. een boeket bloemen aangeboden door Carmen Resmonda Medero, zakdoeken van fijn kantwerk van de Young Mens Progressive Club.

Een stel servetten van Sabaans handwerk werd aangeboden door de Beatrix Society Club, een tafelset van kant door de Juliana Social Club. Men had van het huis van administrateur Buncamper een schitterend gezicht op de baai. De bevolking vertelde dat het vuurwerk, dat door „De Ruyter" de vorige avond was afgestoken op Saba goed waarneembaar was geweest.

Na de rit met de jeep, waarbij de hartelijke ongedwongenheid van de bevolking de Koningin zeer in de smaak viel merkte H. M. tegen de oudste inwoonster van Windwardside op: „A lovely place to live you have here."

Een defile van schoolkinderen, verenigingen en bevolkingsgroepen, bij elkaar ongeveer 500 mensen, besloot dit deel van het bezoek en tegen kwart over elf in de morgen vertrokken Koningin en Prins met hun gevolg weer naar Fortbaai om zich in te schepen aan boord van de „De Ruyter" en naar St. Eustatius te varen. St. Eustatius is vooral bij de Amerikanen beroemd omdat de overlevering wil dat hier voor het eerst door het garnizoen van Fort Oranje de Amerikaanse vlag werd gegroet.

Men vindt dit al of niet juiste historische feit vastgelegd op een plaquette op last van president Roosevelt in het Fort aangebracht. Van dit fort is overigens niet veel meer over. Niet meernamelijk dan een van de vijf hoeken en enkele stukken geschut. Van hel St. Eustatius is trouwens niet veel meer over, zoals het was in de dagen toen het de bijnaam van de Gouden Rots had, zo verkregen door de rijkdommen die de handel met het jonge Amerika dit eiland had gebracht. Een enkel oud-Hollands, volkomen vervallen, pakhuis wijst nog op deze vergane glorie.

Het debarkeren op St. Eustatius was eenvoudig. Het mooie weer en de kalme zee maakten de zaak heel eenvoudig. Het programma van het bezoek aan St. Eustatius verschilde weinig van dat aan Saba. Ook hier was de begroeting in het huis van de administrateur, een korte redevoering en een heildronk en een defile van de bevolking. O.l.v. meester Van der Heuvel brachten de kinderen H. M. en Z.K.H. een aubade „Hollands vlag en Schoon is de West". Geborduurde tafellakens, zakdoeken ook voor de Prins en de Prinsessen werden overhandigd door de oudste gedeputeerde Vincent Lopes. Bij de rondrit stond de bevolking, buigende en hoera roepende als H.M. en Z.K.H. voorbijging. Een eenvoudig, doch hartverwarmend welkom viel H.M. ten deel. Buncamper ontving van H. M. bij het afscheid op het strand een zilveren herinneringsmedaille, waarop gegraveerd staat „Hartelijk dank, Juliana Bernhard October 1955". Ook de raad van ministers en gezaghebbers van de andere eilanden hebben deze fraaie herinneringslegpenning ontvangen.

Een bezoek aan Oranjestad en een bezoek aan het Fort Oranje completeerden het programma. Tegen half zeven was het gehele gezelschap weer aan boord van de „De Ruyter" teruggekeerd en tegen half negen was St. Maarten weer bereikt.

De Koningin en Prins begaven zich direct naar het Little Bay Hotel en hiermede was in feite een einde gekomen aan het bezoek van het Koninklijk Paar aan de Nederlandse Antillen.

Weliswaar zullen Koningin en Prins nog tot 27 October op St. Maarten vertoeven en pas in de morgen van die dag de reis naar Suriname beginnen, doch deze twee dagen zijn in het programma opgenomen als volkomen als volkomen rustdagen, opdat H.M. Koningin Juliana, Z.K.H. Prins Bernhard en de leden van het gevolg kracht zouden kunnen opdoen voor de grote vermoeienissen die hen na dit bezoek aan de Antillen in Suriname zouden wachten.

Een belangrijke geheurtenis in de geschiedenis der Nederlandse Antillen is dus officieel ten einde; het eerste bezoek van een regerend Vorstin uit het Huis van Oranje is achter de rug. De Antillianen, ongeacht op welk eiland zij wonen, hebben op ondubbelzinnige wijze getoond trouw en aanhankelijk te zijn aan hun Vorstin en H.M. heeft van haar kant getoond dat geen vermoeienis voor haar te groot was om haar Antilliaanse onderdanen in hun eigen woonsteden op te zoeken.

Ongetwijfeld heeft dit bezoek een nieuwe band geschapen nog hechter en nog sterker dan de reeds bestaande. Een band die tezamen met de vele andere die de Antillen en Nederland verbinden een koord vormt dat sterk genoeg lijkt om nog vele jaren te trotseren.



Staande op het bordes van de Passangrahan luisterden de Koningin en de Prins naar een aubade van de Sint Maartense jeugd.

TAART NAAR IMELDA HOF, BLOEMEN NAAR HOSPITAAL



ORANJESTAD.— Op de foto ziet men de een meter hoge taart, die door de Rainbow Bakery Vrijdagmorgen j.l. bij het Strand Hotel werd afgegeven als geschenk voor het Koninklijk Paar. De heer W. Van Wijk, de banketbakker, heeft er vele uren op gezeten om dit waarlijk kunstwerk te voltooien en wij mogen zeggen, dat hij over zijn tevreden kan zijn.

Er werden diezelfde dag ook nog tal van bloemstukken aan het hotel aangeboden. De bouquetten bleven zeer goed in de air-conditioned ruimte van het hotel.

Naar wij vernamen heeft H.M. de Koningin besloten de taart af te staan aan de kinderen van het Imelda Hof, terwijl de bloemen naar het hospitaal zijn gegaan. Zo werden dan nog velen verblijd met een Koninklijk geschenk.

DE KONINGIN TELEFONEERDE MET PRINSESSEN

Gistermiddag sprak H.M. de Koningin via de radioinstallatie op de De Ruyter met haar Moeder en Dochters op Paleis Soestdijk. Het telefoongesprek duurde enige minuten.



Voordat zij het Gezaghebberskantoor binnentrad om de aubade aan te horen werd de Koningin verrast door drie kinderen, Nelsie van der Linden, Keesje van der Bijl en Myra Arends, die haar een originele bloemenhulde brachten.

Critiek op regeringsbeleid

Nederlandse regering neemt maatregelen tot afremming van inflatie

's-GRAVENHAGE.— In navolging van het buitenland heeft de Nederlandse regering besloten maatregelen te nemen tot afremming van de infatie, mede in verband met de zeer gespannen arbeidsmarkt. Hiertoe is besloten de eerste voorlopige aanslag van de vennootschapsbelasting, welke thans opgelegd wordt, nadat negen maanden van het boekjaar zijn verstreken, met ingang van het boekjaar 1955/56 te brengen op 75% in plaats van 50% van de over het voorafgaand boekjaar geheven belasting.

Deze voorlopige aanslagen zullen met ingang van het boekjaar 1956/57 reeds worden opgelegd, nadat van het boekjaar zeven maanden zijn verstreken. Tevens vervalt dan de bepaling, dat voorlopige aanslagen niet eerder invorderbaar zijn dan nadat het boekjaar geheel verstreken is.

Voorts is besloten, dat de vervroegde afschrijving op bedrijfsmiddelen na 31 October 1955 verworven, verbeterd, besteld of aanbesteed, met het —oog op de inkomsten — en vennootschapsbelasting, welke thans 1/3 van de aanschaffings- of voorbrengingskosten bedraagt, wordt beperkt tot ten hoogste 10% per jaar. Voor bedrijfsmiddelen reeds vóór 1 November 1955 besteld of aanbesteed, blijft de oude regelig van kracht. Het gevolg hiervan zal zijn, dat de middelen van het bedrijfsleven sterker aangesproken zullen worden dan thans het geval is, waardoor een rem wordt gelegd op nieuwe investeringen en uitbreiding door de industrie. Vooral voor ondernemingen, welke zeer kapitaal-intensief zijn in verband met de aanschaffing van nieuwe machines en installaties, zullen de nieuwe maatregelen zich doen gevoelen, daar men over minder gelden zal beschikken voor deze aanschaf.

Het onmiddellijke gevolg van de aankondiging van deze maatregelen was een reactie op de aandelenmarkt, daar de winsten hierdoor nadelig worden beinvloed. Van de zijde van het bedrijfsleven wordt critiek geoefend op de nieuwe maatregelen, daar van welke investeringen in het Nederlandse bedrijfsleven geen sprake was. De investeringen, welke geschieden, betreffen voornamelijk rationalisatie en mechanisatie, welke voor het gehele land alleen voordelen kan bieden. Men verwijt de overheid dat deze zelf haar uitgaven moet verminderen.

MEN KAN FOTO'S VAN HET KONINKLIJK BEZOEK BEKIJKEN

ORANJESTAD. — In de etalages van de fa. Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V. te Oranjestad staat een aantrekkelijke serie foto's van het Koninklijk Bezoek aan Curacao uitgestald. Deze foto's zijn van de hand van fotograaf F. Fischer.

In de etalage van Artphotography Jan Bonke bevinden zich tal van foto's van het bezoek aan Aruba.

RUIM DE FEESTVERLICHTING NIET OP

O'STAD.— Naar men in een elders in deze editie opgenomen advertentie kan zien, verzoekt het Bestuur van de Vereniging van Handel zijn leden de feestverlichtingen niet weg te nemen, doch tot aan Kerstmis te laten staan. Verleden week deden wij een suggestie in deze richting en — naar wij vernamen — ontwikkelde zich ongeveer tegelijkertijd in de boezem van het bestuur een dergelijke gedacht. Het verheugt ons te zien, dat men het belang van de verlichting inziet. Wij hopen nu nog maar, dat ook het eilandsbestuur er toe toe zal besluiten de verlichting nog een paar weken aan te houden.

HET KONINKLIJK BEZOEK IN DE BUITENLANDSE PERS

ORANJESTAD. — In de editie van Donderdag 20 October van de „Miami Herald" zagen wij een foto van H.M. de Koningin en Z.K.H. Prins Bernhard in de witte calèche, Prins Bernhard in de witte calèche. Deze foto werd genomen direct na aankomst te Curacao. Ook in de Venezolaanse kranten wordt aandacht aan het Koninklijk Bezoek aan de Antillen besteed. Vrijwel iedere dag staat een vrij omvangrijk artikel over de reis op de frontpagina.

KELLNERS VAN HET STRAND HOTEL SERVEERDEN KONINKLIJK PAAR AAN TAFEL

ORANJESTAD. — Uit een gesprekje, dat wij gistermorgen met de heer G. Vergeer, manager van het Strand Hotel, mochten hebben, is ons gebleken, dat, alhoewel hij en zijn staf zeer drukke dagen achter de rug hadden, zij toch bijzonder tevreden waren over de gang van zaken. Zij konden tevreden zijn, omdat de Koningin en de Prins tevreden waren. Zij hebben dit overduidelijk laten blijken tijdens het afscheid. Elk personeelslid van het hotel, van hoog tot laag, kreeg een persoonlijke dank en handdruk van Hare Majesteit. De meegebrachte lakeien uit Holland bijvoorbeeld hebben slechts de eerste avond met de bediening meegeholpen. De overige dagen bediende het personeel van het hotel zelf het Koninklijk Paar èn..... tot aller tevredenheid.

Voor de hotelmensen waren het onvergetelijke dagen.

OP ARUBA WERD EEN STUDENTENVERENIGING OPGERICHT

ORANJESTAD.— Van de secretaris van de op 20 October j.l. opgerichte studentenvereniging, de heer Donald Laclé ontvingen wij het volgende ingezonden schrijven, dat wij graag willen opnemen en hieronder derhalve afdrukken:

Langs deze weg wilde de nieuw opgerichte Arubaanse Studentenvereniging zich bekendmaken aan U. Aangezien men van het grootste belang achtte, dat reeds tijdens de studie een eenheid gevormd wordt tussen de studerende Arubanen alhier, zijn enige initiatiefnemers bijeengekomen en tot de oprichting overgegaan. De naam, doel en de middelen, waarmee wij dit doel trachten te bereiken, zullen hieronder volgen. Wij hopen dat het hele Arubaanse Volk ons met raad en daad bij zal staan om zeker te zijn van een goede toekomst, die immers gevormd zal worden door hen, die nu hun studie en ontwikkeling meemaken.

Rest ons nog de Arubaanse Courant te bedanken voor haar welgemeende samenwerking en hopen dat het niet bij deze eerste hulp zal blijven."

Het voorlopig bestuur van de Arubaanse studentenvereniging is als volgt samengesteld: voorzitter Maiky Boekhoudt, secretaris Donald Laclé en Jossy de Freitas penningmeester.

In de statuten van deze vereniging lezen wij aangaande het doel o.m.:
nauw contact te bevorderen tussen de leden onderling en de vriendschapsbanden te versterken met het oog op een vruchtbare samenleving in de toekomst;
bij de Arubaanse jongeren de studiegeest te bevorderen en hulp te bieden aan jongelui uit Aruba, die in Nederland komen studeren;
de Arubaanse zaak te dienen op cultureel gebied;
nauw contact te leggen met de Nederlandse samenleving en met de Nederlandse studenten in het bizonder en regelmatig contact te onderhouden met de Arubaanse samenleving, teneinde er later met vrucht te kunnen werken

Deze doelstellingen zal de vereniging trachten te verwezenlijken door het houden van bijeenkomsten, het beleggen van vergaderingen en door inlichtingen te verschaffen aan jongelui, die in Nederland gaan studeren.

BURGELIJKE STAND OP ARUBA

Geboorten

Joyce Elaine geb. 5-10-55 dr.v. York, Nazaire Olinde Juana Morto 114D.

Jaime Ismael geb. 7-10-55 zn.v. Kelly, Francisco en Geerman, Anna Piedra Plat 177.

Maiquino Bernardino geb. 8-10-55 zn.v. Semeleer, Athanasio en Kelly, Graciela, Seroe Pela 5.

Maria Magdalena geb. 7-10-55 dr. v. Danjo, Amador Federico en Koolman, Angelina Picaron 21.

Benito Arcadio geb. 8-10-55 zn.v. Croes, Francisco en Croes, Johanna Francisca Perkietenbos 50.

Jesus Avelino geb. 8-10-55 zn.v. Maduro, Carlos Jose en Martinez, Carmen Jozefa J.G. Emanstraat 25.

Mvan Eugene geb. 7-10-55 zn.v. Jansen, Higinio en Frans, Victoria Nicolasa, Weststraat 57.

Qreeci Ellen geb. 4—10-55 dr.v. Franken, Mario en Tromp, Felepina T. Leendert 241.

Rolando Roman geb. 8-10-55 zn. v. Maduro, Felix en Winterdal, Federica, Brasil 6.

Sandra Elizabeth geb. 3-10-55 dr. v. Fraser, Clarence Moris en Sprott, Beryl Catherine Weg naar Rooi Hundo 112.

Stephanie Minerva geb. 6-10-55 dr.v. Scatlifte, Samuel Emanuel, Maria Magdalena Weg naar Rooi Hundo 19 A.

Marilyn Kathleen geb. 28-9-55 dr. v. Phills, Selwyn en Johnson, Dorothy Naomi, Juana Morto 103 A.

Alfonso Vicente geb. 9-10-55 zn.v. Quandt, Candelario en Snik, Norma Maria Madiki 1. 2

Edwin Rafael geb. 9-10-55 zn.v. Hernandez, Hose Maria en Croes, Petronilia Javilla 30.

Antonio Henriquez geb. 2-10-55 zn.v. Wilson, James Evan Hubert en Jones, Cynthia Cecile Zeewijk 14.

Juan Gilbertus geb. 6-10-55 zn.v. Schwengle, Jose Isaac en Marin, Laura Maria, Savaneta 123.

Iona Anetha geb. 5-10-55 dr.v. Richardson, Walter Newton en Brown, Mildred Josephine, Juana Morto 23.

Jeanne Marie geb. 28-9-55 dr.v. Cook, Earl Creston en Meskill, Miriam Margaret Bung. 920.

Lydia Mercedes geb. 10-10-55 zn. v. Pimienta, Nicolas Enrique en Bautista, Ocilia Domitilia, Nieuwstraat 42.

Andres Willem Adriaan geb. 10-10 55 zn.v. Lacle, Juan Luis en Correa, Maria Isabel, Guyabastraat 19.

Rudolf Albert geb. 12-10-55 zn.v. en Astrid Vera geb. 12-10-55 dr.v. Ytsma, Albert en Daal, Vera Clemente, Zuidstraat 1.

Luis Beltran geb. 10-10-55 zn.v. Velasquez, Vicente en Ridderstap, Catharina, Madiki 105.

Edwin Rufus Adolphus geb. 3-10-55 zn.v. Whitfield, Eudora Elaine Brasil 131.

Rosano Moreno geb. 28-9-55 zn.v. Tromp, Teresita, Brasil 29.

Rosita Patricia geb. 5-10-55 dr.v. Gibbs, Violet Irene, Brasil 67 A.

Len Ernst geb. 10-10-55 zn.v. Leendert en Fistler, Mavis Delerosa, Tank Farm 8.

Nelson Serafin geb. 12-10-55 zn.v. Kelly, Julio en Tromp, Emilia, Pos Abao 20.

Juan Louis Beltran geb. 10-10-55 zn.v. Gomez, Juan Carlos en Velasquez, Maria Salome, Madiki 105.

Eduardo Raymundo Rigoberto geb. 7-10-55 zn.v. Wix, Juan Bautista en Geerman, Leonoor, Emilda Kaas di Paloma 44.

Magdalena Jacoba geb. 1110-55 dr.v. Kock, Efigenio en Wever, Isenia Marcelina, Brazil 53.

Jacobo geb. 11-1055 zn.v. Ras, Martinus Joannes en Paese, Maximina, Sombre 25.

Wilfrido Mirto Roland geb. 12-10-55 zn.v. Maduro, Willem Hendrik en Maduro, Abigael Pascalia, St. Cruz 86.

Eric Anthony geb. 13-10-55 zn.v. Oehlers, Erwin George en Ponson, Erna Raquela, Venezuelastraat 7.

Irene Filotea geb. 30-9-55 dr.v. Peterson, Louis Ethelbert en Ruiz, Filotea Mons, Niewindstraat 23.

Geralda Marcela geb. 7-10-55 dr. v. Dorothal, Antonio de Padua en Tobel, Adriana, Seroe Preto 24.

Birgito Benito geb. 8-10-55 zn.v. Geerman, Lazaro en Dirksz, Adelberta Pos Chiquito 70.

Robinson Ralael geb. 3-10-55 zn. v. Infanzon, Gerardo Antonio en Romero, Gilma Noord Cura Cabai 76.

Gerardo Marcelo geb. 7-10-55 zn. v. Dorothal, Julio en Koek, Petra Weg naar Seroe Blanco 11.

Marva Alene geb. 8-10-55 dr.v. Gumbs, John James Matthew en Carty, Dorothy Ena MonsNieuwindstraat 13.

Princess Sylvia geb. 8-10-55 dr.v. Liverpool, Ioseph en Stanislaus, Madona Rooi Hundo 71.

Rose Marie geb. 10-10-55 dr.v. Betrain, Viola Maria, Village Zuid 63 A.

Luis Beltran geb. 10-1055 zn.v. Valdes, Efraim en Ras, Guillermina Tanki Leendert 261.

HUWELIJKEN

Flanders, Ambrocius Alfred Gregorius en Adoptie, Selvira Mathilda geh. 8-10-55 Weg naar Fontein 94A

Geerman, Hyacintho en Wever, Anna Catharina geh. 12-10-55 G. Poppestraat 8.

Giel, Luis Rey en Erasmus, Petra Maria geh. 12-10-55, Ponton 72.

Leest, Anselmo en Farro, Cecilia geh. 12-10-55 Sab. Libre 83.

Angela, Angelico en Croes, Rufina Maria geh. 13-10-55, Maria Maai 21.

Croeze, Jacobo en Erasmus, Anita geh. 13-10-55, Macuarina 86.

Kock, Alberto en Bislip, saturnina Margaritha geh. 13-10-55 Weg naar Kustbatterij 13.

Marlin, Agguil Vincent en Smith, Camille Winfred geh. 13-10-55 Nieuwe Weg 15.

Belgrave, Leonard en Varlack, Florencia Letitia geh. 13-10-55, Pos Chiquito 69 C.

Romano, Carlito en Kelly, Antonia geh. 13-10-55, Washington 49.

NOGMAALS DE GEZAGHEBBER.....



Maar niet in „kolonelsuniform", doch in de ambtskleding van Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

Europees Statuut voor het Saarland verworpen

MIDDEN JANUARI VERKIEZINGEN VOOR LANDDAG

STRAATSBURG.— Waarschijnlijk midden Januari zullen verkiezingen worden gehouden door een nieuwe Saarlandse Landdag. De verkiezingen kunnen om technische redenen niet eerder gehouden worden. De tegenwoordige Landdag moet nog de nieuwe kieswet aanvaarden.

Premier Faure van Frankrijk heeft op de boodschap van Adenauer, dat hij ervan overtuigd was, dat de verwerping van het Europees statuut de Frans-Duitse betrekkingen niet in gevaar zou brengen, geantwoord, dat er nieuwe moeilijkheden gerezen zijn, waardoor hen taak ingewikkelder is geworden, hetgeen evenwel geen afbreuk zal doen aan de Westduitse en Franse vastbeslotenheid om Europa en het het begrip tussen beide landen te dienen.

In een na de volksstemming in de Saar uitgegeven verklaring van de Westduitse regering wordt onder meer gezegd, dat, nu de Saarlanders zich met grote meerderheid tegen het voorgestelde Europees statuut hebben uitgesproken, gepoogd moet worden een oplossing te vinden, die rekening houdt met de door de Saarlandse bevolking geuite wil en die er toe bijdraagt de Frans-Duitse samenwerking en de verwerkelijking van een Europese gemeenschap te verzekeren.

ERKENNING VAN CONSULS

's GRAVENHAGE.: — Bij Koninklijk Besluit is dr Alfredo R. Wix erkend en toegelaten op voet van Nederlander als honorair consul van Ecuador te Paramaribo.

Ingevolge koninklijke machtiging is de heer Andrew Metal erkend en toegelaten op voet van vreemdeling als viceconsul van de Verenigde Staten te Willemstad, Curacao.

Russen zijn optimistisch

Het blad van de Russische communistische partij „Pravda" heeft gisteren in een artikel van de hand van de schrijver I. Alexandrof verklaard, dat het Russische volk ervan overtuigd is, dat de komende conferentie van de ministers van buitenlandse zaken van de Grote Vier te Geneve resultaten kan opleveren.

BOELGANIN EN CHROESJTSJEF NAAR AFGHANISTAN

PARIJS.: — Tass meldt, dat de Russische premier, Boelganin, en de algemene secretaris van de Russische communistische partij, Chroesjtsjef, tegen het einde van het jaar Afghanistan zullen bezoeken, daarmee een uitnodiging van de Afghaanse regering aanvaardend. Chroesjtsjef brengt dit bezoek als lid van het presidium van de opperste Sovjet.

INTERNATIONAAL BOKSNIEUWS

(Door J. Klon)

Heeft U de film gezien tussen Rocky Marciano en Archie Moore? De film liet duidelijk de meerderheid van Marciano zien Practisch de gehele wedstrijd was de „champ" in de aanval en we hebben Moore dan ook maar een enkele maal een uitval zien doen naar Rocky. Wij geloven, nadat we deze film een paar maal hebben gezien, dat dit stuk granieten oermens voorlopig nog wel enige tijd wereldkampioen zal blijven.

Duidelijk liet de film ook zien dat Rocky nooit of te nimmer naar Europa moet gaan om daar, tegen wie ook, te boksen. Hij wordt onherroepelijk gediskwalificeerd. In Amerika is het toegestaan. Deze levende vechtmachine slaat enorm hard, maar hij is voor elke tegenstander ook gevaarlijk omdat hij zo wild en automatisch doorslaat dat, wanneer hij mist, hij met z'n elleboog somstijds z'n tegenstander raakt. Dit is zeker geen opzet, maar het gebeurt. En dan is nu alle aandacht geconcentreerd op de match om het wereldkampioenschap tussen Bobo Olson en Sugar Ray Robinson. Dit is dan de bekroning van de come-back van Sugar Ray, waarvan wij eerder hebben voorspeld dat zijn terugkeer een débacle zou worden. Hier zijn we wel stuk naast geweest, want binnen een jaar heeft Robinson nu z'n kans gekregen.

Wij vooro nsk ennen geen grotere favoriet dan Sugar Ray. Deze gentleman bokser is de meest sportieve bokser is geweest, die ooit in de ring heeft gestaan. Die tevens waarschijnlijk qua bakser de „beste bokser aller tijden" genoemd mag worden.

In 1952 trok Sugar Ray zich als middengewicht kampioen terug. Zijn titel werd overgenomen door Bobo Olsen, die de finale wedstrijd om de vacante titel won van Randy Turpin van Engeland. Ook Olson heeft meermalen getoond een bokser van uitzonderlijke klasse te zijn. De mooie jongen van Hawaii is echtere en metho disch bokser zonder spectaculaire eigenschappen. Ook zonder die flitsen van het op eenzame hoogte staande meesterschap.

Robinson heeft een zeer succesvolle carrière achter de rug. Eerst wereldkampioen weltergewicht,daar naw ereldkampioen middengewicht. Slechts een verrassende nederlaag in Londen tijdens zijn Europese tour tegen Randy Turpin was een misstap.

Een sensatie van de eerste rang toendertijd. Maari n de revanchewedstrijd bewees Sugar Ray, dat dit slechts een vergissing was geweest. Daarna waagde Sugar Ray, zoals bij zovelen de gewoonte is, om een aanval te doen op de titel in het lichtzwaargewicht. En het had heel weinig gescheeld of Sugar Ray was er in geslaagd om 3 wereldtitels te winnen in 3 verschillende klasse, van weltergewichtt ot licht-zwaargewicht.

De strijd ging tegen Joey Maxim, de toenmalige wereldkampioen, die kort hierna zijn titel aan Archie Moore verloor. Tot aan de veertiende ronde stond Sugar Ray op punten voor. De wedstrijd werd gebokst in een enorme hitte. In de veertiende ronde zag Maxim een kans en sloeg Robinson knock-out. Verslaggevers zeiden na afloop dat de enorme hitte Robinson in feite geslagen had. Nu kan dit natuurlijkw el waar zijn, maar voor Maxim gold die hitte toch ook. Daarna trok Robinson zich terug uit de wedstrijd sport. Hij deed dit op het toppunt van zijn macht. De nederlaag tegen Maxim had zijn reputatie niet geschaad, integendeel. Hij was niet kansloosg eweest, in tegenstelling totO lson die dit wel was tegen Moore en in de derde ronde knock-out ging.

Robinson en Olsonz ullen elkaar voor de derde maal ontmoeten.

In het eerste gevecht behaalde Robinson in de twaalfde ronde een knock-out overwinning. Kort voor zijn wedstrijd om het wereldkampioenschapl icht-zwaargewicht met Maxim kwam hij wederom tegen Olson uit. Nu duurde de strijd de volle 15 ronden en eindigde in een puntenoverwinning voor Sugar Ray. En nu de derde wedstrijd?

Robinson is voor een goed deel zijn vroegere snelheid kwijt. De luchtige en zekere veerkracht is uit zijn benen verdwenen. Heel eerlijk gezegd heeft Robinson in feite nog geen grote dingen laten zien. Z'n gevechten hebben bij niemand de indruk gewekt, dat hier de excellente vechtmachine aan het werk was die hij eens is geweest. Ralph (Tiger) Jones sloeg hem. Toch is zijn laatste overwinning op Rocky Castellani, welke wedstrijd in Olson's home-town werd gebokst, wel van betekenis. Hier vocht hij voor de eerste maal weer eens met een bokser van de top-klasse.

Op 4 November a.s. zullen beiden elkaar ontmoeten. Wie het zal winnen? Ach, wie kan dat met zekerheid zeggen. Moeten wij ons aan een voorspellingwa gen,d anze ggen wij Bobo Olson. Hij is jonger en steeds in training geweest en tevens een werkelijke wereldkampioen. Robinson, de grootste van allen voor enkele jaren terug, is bijna 36 jaar. Hij is meer dan 2 jaar lang uit training geweest en de eens wereldkampioen zwaargewicht te te verwachtingen van hem. Maar deze verwachtingen worden in de harde sport,welk e de bokssport is, niet zo snel ingelost. Hij verloor toen 2 maal worden, indien Marciano met vechten stopt of te oud wordt. Zijn bijnaam pastvo lkomen bij hem en zo bokst hij ook, als een tornado.

Verleden jaar had men ook al gro achter elkaar van Jimmy Slade en body van een bokser luistert te nauw naar dergelijke onregelmatigheden, dand at men deze ongestraft kan bedrijven. Omdat Sugar Ray nu eenmaal altijd onze favoriet is geweest hopen wij in stilte op een overwinning. Nog 2 weken en dan is het zo ver.

Des ensatie van het jaar, wordt Tommy (Hurricane) Jackson in Amerika genoemd. Inderdaad een bokser die eeng eweldige toekomst voor zich heeft en de kans in beide vuisten om Nino Valdes. Dit jaar is Tommy echter weer goed terug gekomen. Overwinningen op Leo Johnson, 2 maal op Ezzard Charles, Jimmy Clade en Archie McBride. Hij staat nu nummer 3 op de wereldranglijst.

Bob Baker sloeg sloeg Rex Yayne in 10 ronden. Harold Carter bewees weer eens zijn kwaliteit door een overwinning op Julio Mederos.

Eduardo Lausse maakte Kid Cavillan er nog eens op attent dat zijn tijd voorgoed voorbij is en dwong deze in de twaalfde ronde tot opgeven. De grote dagen van de Kid zijn geteld. Zijn Zuid-Amerikaanse tournee heeft echter veel succes gehad en de Kid zal dat nog wel eens over doen.

Tiberio Mitri, ook wel de mooiste bokser van Europa genoemd, die enigetijd achter elkaar nederlagen leed en daarbij ook zijn Europese titel verspeelde, is bezig aan een succesvolle come-back, die hopenlijk voorh em, zal slagen. Hij won zijn achtste achtereenvolgende wedstrijd. In deze wedstrijd sloeg hij Hamouda Bouraoui.

In de Amerikaanse bokspers kwamen we, naar aanleiding van een artikeltje over de leeftijd van Archie Moore, een uitvoerige beschrijving tegen over Beb van Klaveren, de man die twintig jaar geleden in Amerika op het toppunt van zijn roem was en de enigste Nederlandse bokser is geweest die een grote populariteit bij het Amerikaanse publiek wist te veroveren. Men noemde hem de „Flying Dutchman". Men is hem nog steeds niet vergeten. En de schrijver herinnert zich een prachtig gevecht van Beb tegen een Mexicaan. Het blijkt dat deze Mexicaan, nu 43 jaar oud, ook nog steeds actief in de ring komt. De schrijver deed nu het voorstel om beide boksers naar Amerika te laten komen en hem een revanche-wedstrijd te laten boksen. Twintig jaar geleden was Beb van Klaveren de overwinnaar. Voor een wedstrijd tussen twee boksers op deze leeftijd en waarvan van Klaveren nog steeds tot de Europese topklasse behoort, zou zeker een enorme belangstelling bestaan. Wij zijn er van overtuigd, dat als deze plannen nog eens nader worden bekeken Beb van Klaveren zeker wel weer een keer de oversteek zal wagen. Wij geven hieronder de nieuwe ranglijst.

ZWAARGEWICHT
Rocky Marciano, Brockton, Mass.
1 Bob Baker, Pittsburgh, Pa.
2 Tommy Jackson, Far Rockaway, N.Y.
3 Archie Moore, San Diego, Calif.
4 Nino Valdes, Cuba
5 Earl Walls, Canada
6 Ezzard Charles, Cincinnati, O.
7 Don Cockell, England
8 Heinz Neuhaus, Germany
9 Franco Cavicchi, Italy
10 Rex Layne, Lewiston, Utah

LICHT ZWAARTGEWICHT
Archie Moore, San Diego, Calif.
1 Floyd Patterson, Broklyn, N.Y.
2 Harold Johnson, Philadelphia, Pa.
3 Yolande Pompey, Trinidad, B.W.I.
4 Willie Pastrano, New Orleans, La.
5 Bob Satterfield, Chicago, Ill.
6 Gerhard Hecht, Germany
7 Joey Maxim, Cleveland, O.
8 Randy Turpin, England
9 Willi Hoepner, Germany
10 Dave Whitlock, San Francisco, Calif.

MIDDENGEWICHT
Carl (Bobo) Olson, Honolulu; T.H.
1 Charley Humez, France
2 Ray Robinson, New York, N.Y.
3 Rocky Castellani, Cleveland, O.
4 Gene Fullmer, West Jordan, Utah
5 Holly Mims, Washington, D.C.
6 Eduardo Lausse, Argentina
7 Milo Savage, Salt Lake City, Utah
8 PVT. Joey Giambra, Ft. Hood; Texas
9 Bobby Dykes, Miami, Fla.
10 Gil Turner; Philadelphia, Pa.

WELTERGEWICHT
Carmen Basillo, Syraeuse, N.Y.
1 Tny DeMarco, Boston, Mass.
2 Ramon Fuentes, Los Angeles, Calif.
3 Johnny Saxton, Brooklyn, N.Y.
4 Vince Martinez, Paterson, N.J.
5 Virgil Akins, St. Louis, Mo.
6 Del Flanagan, St. Paul, Minn.
7 Maurice Harper, Oakland, Calif.
8 Hector Constance, Trinidad, B.W.I.
9 Chico Vejar, Stamford, Conn.
10 Oscar Fita, Argentina

LICHTGEWICHT
Wallace (Bud) Smith, Cincinnatle, O.
2 Ray Famechon, Francia
1 James Carter, New York, N.
2 Duilio Loi, Italy
3 Ralph Dupas, New Orleans, L
4 Frankie Ryff, New York, N.
5 Kenny Lane, Muskegon, Mi
6 Cisco Andrade, Compton, C
7 Orlando Zulueta, Cuba
8 Joe Lopes, Sacramento, Cali
9 Johnny Gonsalves, Oakland,
10 Arthur Persley, Red Crosse,

VEDERGEWICHT
Sandy Saddler, New York,
1 Ciro Morasen, Cuba
3 Teddy Davis, Hartford, Con
4 Carmelo Costa, Brooklyn, N
5 Billy Kelly, Ireland
6 Hogan (Kid) Bassey, Nigeria
7 Flash Elorde, Philippines
8 Fred Galiana, Spain
9 Lauro Salas, Los Angeles,
10 Lulu Perez, Brooklyn, N.Y.

BANTAMGEWICHT
Robert Cohen, France
1 Willie Toweel, South Afrika
2 Mario D'Agata, Italy
3 Billy Peacock, Los Angeles,
4 Hilaire Pratesi, Franse
5 Andre Valignat, France
6 Raton Macias, Mexico
7 Chamrern Songkitrat, Thaila
8 Jose Lopez, Mexico
9 Emil Chemama, France
10 Nai Sahong, Thailand

VLIEGGEWICHT
Fascual Perez, Argentina
1 Leo Espinosa, Philippines
2 Dal Dower, Wales
3 Danny Kid, Philippines
4 Jake Tuli, South Africa
5 Nazzareno Gianelli, Italy
6 Oscar Suarez, Cuba
7 Tanny Campo, Philippines
8 Hitoshi Misako, Japan
9 Memo Diez, Mexico
10 Young Martin, Spain

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakplein 2, tel: 1116 en 2116 O'stad
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Beaujon
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Dinsdag 25 October

BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 8.30 p.m.: „Lilli ... lene"
RIALTO 3.00 p.m.: „Carcel de mujeres"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „The desperado"
AURORA 7.30 p.m.: „Gypsy Colt"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Slaven der h... (e)cht"

APOTHEKEN
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAM-VERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rond 4, Dakota, Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 . telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.35 Kinderuurtje
6.03 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Fre... pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. Lezing Volksuniversiteit Aruba. Muziek
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.15 Rushi, Amanecer na Aruba
6.15 Nieuws in het Engels
6.30 Programma voor Lago employees
7.00 Programma voor luisteraars in buitenland
7.30 Ochtend melodiën
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Middagconcert van populaire de...
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.15 Klanken uit Mexico
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouwe...
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Papiaments
18.45 Muzikale Varieté
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un amor frente al de...
19.45 Programma van „Savaneta" pale...
20.00 Nieuws in het Nederlands
20.15 Verzoekplaten.
20.45 Programma van Marios S. Arends
21.30 Dansen met Voz di Aruba
22.30 Sluiting

NOTABELEN WERDEN TEN DINEREN GEVRAAGD

ORANJESTAD. — Vrijdagavond j.l. zaten de Gezaghebber, mr. L. Kwartsz en echtgenote, J. E. Yrausquin, voorzitter van de Staten en echtgenote, de commandeur H. Bos, mede de commandant van Hr. Ms. „De Ruyter", kapitein ter zee L. J. van der Schatte Ollivier aan bij een diner, hen aangeboden door H.M. de Koningin.

Zaterdagmiddag volgde een l... met de fractieleiders van de Eilandsraad en Zaterdagavond waren de ... van Hare Majesteit de heer en mevrouw J. J. Horigan, het lid van de Raad van Advies en echtgenote, ... Croes en de majoor G. ... V...huys en echtgenote. Het was bij ... gelegenheid (en niet tijdens de r...tie) dat mevr. Veenhuys onderscheiden werd.



Een verpleegster biedt H.M. de Koningin een boeket bloemen a... haar aankomst in het San Pedro Hospitaal.



Gezaghebber Kwartsz a entrega Diadomingo-anochi, despues di e pustamento di autonan, e prijsnan na e ganadornan den Club Caribe. Aki Sra. De Vries ta recibiendo e premio como e corredor mas liher di Citroen.

Foto Bonke

Entrega di trofeo na e ganadornan di e carreranan di auto

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. — Den sala di Sportclub Caribe a tuma luga Diadomingo anochi entrega di e diferente trofeonan y premionan na e ganadornan di e sensacional carrera di auto cu a worde teni e atardi ey ariba startbaan di Prinses Beatrix vliegveld. E parti oficial di e anochi aki a cuminza ora cu Dr. Groenhart a tuma palabra dilanti di e mesa caminda e personanan cu a tuma e iniciativo pa organisa carrera tabata para. Esakinan tabata G. Luymes, C. Etty, E. Oehlers, E. Bartels, N. Schild, H. van der Linden y J. Pauw.

Den su discurso Dr. Groenhart, kende ta alma di e organisacion aki, a gradici Senjor Kwartsz kende a acepta e invitacion pa haci entrega di e trofeonan, directiva di Club Caribe pa a pone e Club na disposicion pa e anochi aki, e banda Santo Domingo Serenaders cual a toca gratuitamente, y tur e otro miembronan di e multiples comisionnan cu a yuda e atardi ey bira un exito.

Tambe na Bestuurscollege cu a duna permiso pa usa e baan di aeropuerto pa e ocasion y naturalmente tambe na tur e participantenan e la expresa su gratitud. Na fin di su discurso e la invita Sr. Kwartsz pa haci entrega di e trofeonan. Despues di a papia ariba tur e consehonan cu e la hanja di varios hende avisando e pa mihor no laga e carreranan tuma luga pa motibo di e hopi accidentenan cu ta pasando den carrera, pero cu toch e tabata tin confianza den e talento organisatorio di Dr. Groenhart kende a percura pa tur sorto di medida worde tuma pa evita tur clase di accidente lo mas tanto posibel. Sr. Kwartsz a cuminza cu e entrega di e trofeonan. E promer cu a worde yama tabata M. Marcotulli di Venezuela como ganador di e carrera A. Como number dos y number tres a ricibi nan copa respectivamente W.R. Constable y D. Brailey. E venezolano Ettore Chimeri a ribi su trofeo como number uno di carrera B, mientras cu J. Jas di Corsow y Dr. P. Groenhart a termina dos y tres respectivamente. Pa number cuater di e carrera A tambe tabata tin un copa cual a bai pa M.E. Tromp. Despues a ricibi premio e diferente ganadornan den e carreranan di sprint. Esakinan tabata A.T. Willis, D. Brailey, Sra. de Vries, A.L. Rozendaal, Jac. Palm y M. Neme. Pa e ganadornan aki no tabata tin trofeo sino premio cualnan a worde dona door di diferente firmanan di Aruba.

Awor a yega turno na e ganadornan di e handicap-race cual tabata esun di mas sensacional di e atardi ey. Como number uno a bai ricibi su segundo copa grandi Mauricio Marcotulli sigi pa su compatriota E. Chimeri kende e biaha aki no a ricibi un copa mes grandi cu esun di promer.

E tercer premio di e carrera aki a bai pa N. Schild. Ora cu e ceremonia aki a termina y cu tur e participantenan a ricibi un medalla di recuerdo, Sra. Groenhart a ricibi un bouquet for di directiva di Prins Bernhard Fonds, pa e probable ganancia di e carreranan aki lo bai. Himno holandes, venezolano y americano a worde toca, y despues na acorde di e bon musica cu e orquesta tabata brinda pronto e espacioso sala di Caribe a yena cu e bailadornan cualnan a keda ta' goza te laat den anochi.

PAGINA TRES

Carreranan di auto a resulta un formidable exito

Marcotulli di Venezuela y Neme di Aruba e mihornan

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E promer programa cu a worde organisa ariba nos isla pa carreranan di auto a resulta den un exito estupendo. Organisacion no a laga absolutamente nada di desea. Tur medidas a worde tuma. Nos por a mira un cantidad enorme di polis y di mariniers cu tabata pone orde den e publico, ambulancia, pick-up di cruz roja, varios nurse, brandweer, y tur loke pa por si acaso pasa algun accidente ta necesario.

Exactamente dos'or e promer carrera cu ta A a cuminza cu e autonan te 1500 cc. Den e carrera aki a tuma parti: No. 1 Dr. G.E. van Beek, cu un Borgward, No. 2 D. Brailey cu un Jowett Jupiter, No. 3 W.R. Constable cu un M.G., No. 4 Dr. P. Groenhart cu un Minor, No. 5 M. Marcotuli cu un Osca., No. 6 N. G. Schild cu un M.G., No. 7 J. H. Stritch cu un Porsche, No. 8 M. E. Tromp cu un M.G., No. 9 A. T. Willis cu un Volkswagen.

E autonan aki mester a haci vinti rond di 2.2 km. loke ta nifica un total di 44 km. Durante e promer tres rond nan e Jowett Jupiter di D. Brailey tabata adilanti sigui pa e M.G. di Schild. Den e siguiente siete rondnan e M.G. preto di Constable a tuma delantera cu e Jowett Jupiter y despues e Osca di Marcotulli cerca su tras. For di den di 11 rond e Osca a bai adilanti y no a cede e promer luga ni un biaha, pero e M.G. di Constable cu a baha pa no. 2 a duna hopi carrera y a termina den e puesto aki. Como numbert tres a caba 2 Joett Jupiter di D. Brailey. Marcotulli a haci e vinti rondnan den 28.35 minuut, Constable den 28.38 minuut y D. Brailey den 29.50 minuut. Como number cuater a termina e unico arubiano cu a tuma parti den e carrera aki Franny Tromp de nsu M.G. Despues di e carrera e tres ganadornan a bai na entrada di aeropuerto caminda publico a saludanan y nan a ricibi un sunchi y un krans di anjer rond di nan garganta for di Sra. Groenhart. Durante e carrera „A" Dr. Groenhart mester a saii den di noveno rond ora cu e motor di e Minor a sufri un defecto. Tambe Schild mester bandona den di 15 rond pa motibo di flattire. Mientras cu e Sportcommissie tabata regla e segunda carrera cu lo a bira „B", e Marinierskapel cu tabata presente a entretene e muchedumbre cu un marcha. Den e carrera „B" cu orignalmente mester tabata tin 5 participante a keda reduci na 4 ora cu e Allard Z di G. Palacios for di Corsow tabata tin un fallo y a prefera di no competi. E cuatro competidornan cu a resta tabata: No. 10 E. Chimeri cu un Mercedes Benz 300 SL. No. 11 Dr. P. Groenhart cu un Austin Healy, No. 12 J. R. JaJs cu un Austin Healy „Le Mans" y No. 14 A. L. Roozendaal cu un Triumph TR 2. E promer rond a termina cu e Mercedes na cabez, sigui pa e Austin di Dr. Groenhart. Den e siguiente 5 rondnan Dr. Groenhart a tuma delantera cu e Mercedes pega su tras. Den e septimo y octavo e Mercedes di Chimeri a bolbe tuma delantera. E noveno tabata di Dr. Groenhart, mientras cu e Mercedes a baha te number tres ora cu Austin Healy di Jas for di Corsow a pase. Pero den rondnan number diez y diezun Chimeri a bolbe preta y a encabcza e fila. Dr. Groenhart ta bolbe tuma delantera den e siguiente tres rondnan mientras cu den number diezdos y diezcuatro e Mercedes tabata number tres. Den rond 13 e tabata ultimo. Na e curvanan e Austin di Dr. Groenhart continuamente ta tuma ventaha, pero den e carrera largo e Mercedes ta dicidi di mustra su capacidad y ta encabeza tur e ultimo seis rondnan. Den e ultimo seis rondnan e posicion no ta cambia. E Mercedes a termina number uno, e Austin Healy di Jas di Corsow number dos, e Austin Healy di Dr. Groenhart tres y ultimo tabata e Triumph di A. L. Rozendaal di Corsow. E promer tresnan tambe a bai ricibi nan sunchi y krans for di Sra. Groenhart y despues saluda publico cu a aplaudi nan freneticamente. E carrera aki tabata tin momento masha emocionante, pero e Mercedes Benz, cu tin un valor di 30.000 bolivares, a resulta di ta demasiado pa e otro competidornan.. E auto aki tin apenas seis luna bieew y tin 240 forza di cabay. Despues di esaki e carreranan di sprint a cuminza. Den e promer a corre unicamente dos auto cualnan tabata No. 31 di Srta. H. Bakker un Ford Prefect y No. 9 un Volkswagen di A.T. Willis. Facilmente e Volkswagen a gana corriendo e trayecto den 47.9 seconde. Srta. Bakker a dura 54.6 seconde pa yega e meta final. Den e segundo pa autonan entre 1200 y 1500 cc a competi cuatro auto. Nan tabata No. 2 di D. Brailey un Jowett Juppiter, No. 3 di W.R. Constable un M.G., No. 6 un M.G. di N. Schild, y e ultimo un M.G. Di M.E. Tromp. D. Brailey a sali number uno den 44.5 seconde mientras cu como segundo a resulta M.E. Tromp cu 47.8 seconde. E carrera number tres tabata entre autonan di 1500 pa 1950 cc. Unicamente dos Cotroen 11 a competi y nan tabata maneha pa Sra. de Vries kende a sali number uno cu 51.1 seconde y e segundo tabata di C.E. Etty kende a dura 58.1 seconde. Pa e cuarto carrera sprint tambe ta dos auto so a competi. Di 1950 te 2750 cc e autonan aki tabata y nan pilotonan tabata A.L. Rozendaal di Corsow cu su Triumph y J.R. Jas tambe di Corsow cu su Austin Healy. E carrera aki tabata masha pareew y a trece hopi emocion. Rozendaal a termina number uno den 38.4 seconde mientras cu Jas a corre e distancia den 38.6 seconde. Pa autonan entre 3000 y 4000 cc tabata tin cinco competidores. No. 22 tabata e Chevrolet maneha pa Sra. Groenhart, No. 23 un Pontiac di Srta. J. Hildering, No. 24 un Ford di B.D. de Klerk, No. 25 un Plymouth di Sra. van Meeteren y No. 26 un Ford di J. Palm. Como number uno a termina J. Palm den 44.1 seconde sigui pa Sra. Groenhardt den 45 seconde. Sra. van Meeteren a duna bon carrera y a termina number tres. E ultimo carrera sprint di auto di mas di 4000 cc a worde parti. Promer a corre e Plymouth No. 14 di F.J. Berto y e Ford No. 21 di T. Ras. Tabata un carrera hopi emocionante y na ultimo momento e Plymouth a ranka pa pasa e finish-line promer. Den 37.7 seconde e Plymouth a haci e trayecto y e Ford den 38.1 seconde. Den e segundo parti a competi cuatro auto. E Mercury No. 16 di R.H.M. Scheffer, e Buick Skylark No. 17 di F.F. Gaba, e Mercury No. 18 di Mauricio Neme y e Buick No. 20 di J. Neblott.. Facilmente e Mercury pilota pa Neme a gana e carrera aki den 37.8 seconde, mientras cu e Buick Skylark di Gaba a termina segundo den 40.4 seconde. Despues di esaki como apenas tabata tin un decima parti di un seconde di diferencia entre e tempo di e Plymouth y e Mercury di Neme un carrera a worde teni entre e dosnan aki. Un aplauso grandi a ricibi e popular Mauricio ora cu e la cruza e meta final promer cu e Yankee Berto. Den e segundo prueba aki e Mercury a drecha su tempo y a completa e ruta den 37.7 seconde, mientras cu e plymouth si a cai hopi atras completando 38.9 seconde. Organisacion di e sprintnan aki tabata formidable. E carreranan tabata bini uno tras di otro asina cu esun cu a caba di corre ta balia for di e baan. Esaki tabata masha bon va cu asina e publico cu nos ta calcula' tabata ariba tres mil, tabata mira accion continuamente. Como ultimo parti di e programa tabata tin e handicap race. Pa forma esaki e tempo di e diferente autonan cu a corre den e dos promer carrera nan ta worde tuma y e diferencia den cada uno ta determina e diferencia den tempo cu esun ta sali tras di otro. Naturalmente den e seisnan cu a termina promer den carrera „A" esun cu tin mas mal tempo ta cuminza promer.. E idea original tabata cu seis auto lo a worde tuma for di carreranan A y B. Pero como den B competi competi cuatro tur esakinan a forma diez cu e promer seisnan di A. Esaki a resulta den e carrera mas emocionante ya cu e dos ganadornan tabata enfrenta otro. Marcotulli den su Osca pronto a tuma delantera y no a cede esaki ningun rato mas. Poco poco nos por a mira con e potente Mercedes tabata pasa e otro autonan. E la cuminza cu un handicap enorme pero asina mes e la termina number dos. Si tabata mas di diez rond mester a worde recorri indudablemente e Mercedes lo a termina promer ya cu e la cuminza ta cerca e Osca rapidamente. E joven Morcotulli kende apenas tin 23 anja y a nace na Italia pero tin 8 anja ta biba na Venezuela a haci e recorrido den 11 minuut y 41 seconde. Ettore Chimeri tambe naci na Italia y 14 luna na Venezuela a hacie den 11 minuut y 51.6 seconde. Chimeri tin 34 anja di edad y a yega di gana carrera na Italia cu un Stanguellini. Tur e dos asnan aki di volante ta amateur. E Comite Iniciatiovo pa Organisa e carreranan aki a mira nan trabao worde corona ora cu tur kos a bai na regla y ningun accidente a pasa. Tambe e publico a comporte debidamente dunando nan apoyo na e deporte nobo aki cu un activo grupo ta tratando di introduci ariba nos isla. Lastima cu un parti di e public a haci uso di e ocasionnan cu tabat tin pa mira gratis, faltando asina de e apoyo tanto moral como financie ro cu e deporte nobo aki mester c dje. Dr. Groenhart, kende ta e dina mico propulsor di e carreranan aki expresa na nos su mas hondo satis faccion di a mira su esfuezonan co rona ora cu e programa a resulta u exito tremendo. Tanto e corredorna como e publico tabata masha entu siasma y goza di un atardi yen c emocion. Nos pabien na e organisa dornan y nos ta spera su esaki lo t un stimulacion pa mas di e deport aki worde organisa ariba nos isla.



E chauffeur di e Osca, Sr. M. Marcotull, aki ta ricibi un apreton di mano door di Sr. Geevers, miembro di e comision di deporte, despues di su victoria den e handicaprace.

CUMPLEANJOS

Awe a cumpli 22 anja R. E. Williams, masher pabien y hopi anja mas di bida y salud.

Nos mas sinceros deseos na senjor J. L. R. Cabenda kende a cumpli awe 62 anja. Nos ta desea senjor Cabenda tur cos bon den su futuro bida.

Tambe ta di fiesta awe Jan Dijkhoff, Huntu cu Mario de Cuba y Amelin Deabian nos ta desee tur felicidad den su bida.

Nos kier feliciteer awe tambe Seferina Martijn, kende a cumpli 17 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, 10 rumannan, 6 sobrinonan y di Carmen Ramon Martijn.

NOS POR MIRA PORTRETNAN DI BISHITA REAL

ORANJESTAD. — Den showcase di fa. Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V. na Oranjestad tin un serie di portretnan di Bishita Real na Curacao. E portretnan aki ta di man di senjor F. Fisher.

Den showcase di Artphotography Jan Bonke tin cantidad di portretnan di bishita na Aruba.

A PERDE UN CARTERA

Alegrio Thijssen a perde un cartera conteniendo Fl. 8.—, su rijbewijs y un recibo den campo di Savaneta. E ta pidi si e hende cu a hanja por ta asina bon di hibe su cas Mahon 7 of di trece na oficina di Arubaanse Courant. Mashar danki.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awaketistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Diamars 25 October

CINE

DE VEER THEATER 8.30 p.m.: „Lilli Marlene"
RIALTO 8.00 p.m.: „Carcel de mujeres"
PRINCIPAL 8.00 p.m.: „The desperado"
AURORA 7.30 p.m.: „Gypsy Colt"
SAVANETA 7.30 p.m.: „Slaven der hartstocht"

BOTICANAN DI TURNO

Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota, Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nassaustraal 42, Telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.05 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al pecado de ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Lezing Volksuniversiteit Aruba. Licht Muziek
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.15 Rushi Amanecer na Aruba
6.15 Noticia na Ingles
6.30 Programa dedica na empleados di Lago
7.00 Programa pa oyentes den exterior
7.30 Melodias matinales
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular
12.15 Noticia na Hulandes
12.30 Seleccion popular di merdia
13.00 Noticia na Papiamento
13.15 Mexico Canta
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Final
16.30 Habrimento
18.35 Noticia na Papiamento
18.45 Variedad Musical
19.20 Noticia na Ingles
19.30 Novela „Un amor frente al destino
19.45 Programa di discos „Savaneta"
20.00 Noticia na Hulandes
20.15 Peticiones
20.45 Programa di Mario S. Arends N.V.
21.30 Ballando cu Voz di Aruba
22.30 Final

La Competi pa 5 Puesto

LAGO SPORT PARK BOARD Eligi Lo Tin 17 Candidato

SAN NICOLAS.— Diez-siete homber lo competi pa cinco puesto den eleccion anual di Lago Sport Park Board cual lo tuma lugar otro siman. E hombernan tabata nombra; siete - incluyendo dos miembro actual di e board - lo aparece ariba lista pa medio di peticion.

E eleccion, cual lo yena e puestonan vacante pa dos anja, lo worde teni Oct. 26 — 28. Votamento lo ta pa medio di carchi cu lo worde duna door di tellers.

R. E. A. Martin, actual presidente di e board, miembronan Andries Geerman y Mateo Reyes; Froilan L. Hodge, J. A. Perez y Camy, Juan F. York, Jose A. Bislick, Alvin M. Mathews, John M. Hailley y Lloyd F. van Putten.

E candidatonan di peticion ta:

Krispin L. Croes, Egbert E. Carillo, Vincent C. Thompson, miembronan Juan Briezen y Raymundo Kemp, Rupert A. Daniel y Efren L. de Kort.

Sr. Martin ta un group head den Mechanical Administration y tin mas cu 17 anja di servicio; Sr. Geerman ta un assistant paymaster den Accounting y tin mas cu 16 anja di servicio; Sr. Reyes ta un electricista A den Electrical y tin mas cu 16 anja di servicio; Sr. Hodge ta un file and cable clerk y tin mas cu 11 anja di servicio.

Sr. Perez y Camy ta un tabulating machine operator den Accounting y tin mas cu siete anja di servicio; Sr York ta un benefits clerk I den Industrial Relations y tin mas cu 1t anja di servicio; Sr. Bislick ta un billing clerk den Accounting y tin mas cu cinco anja di servicio; Sr. Mathews ta senior engineering assistant den Mechanical Administration y tin mas cu 18 anja di servicio.

Sr. Halley ta un junior clerk trainee den Mechanical Storehouse y tin mas cu 11 anja di servicio; Sr. van Putten ta utilities clerk II den Process — Utilities y tin mas cu tres anja di servicio; Sr. Croes ta un fire equipment maintenance corporal den Process — Utilities y tin mas cu dos anja di servicio; Sr. Carrilho ta un machinist helper A den Mechanical — Machinist y tin mas cu 13 anja di servicio.

Sr. Thompson ta un stenographer II den Mechanical — Administration y tin mas cu nuebe anja di servicio Sr. Briczen ta process clerk II den Process — C&LE y tin mas cu 12 anja di servicio; Sr. Kemp ta un patrolman II den Lago Police Department y tin mas cu tres anja di servicio; Sr. Daniel ta un shop clerk II den Mechanical — Administration y tin mas cu 15 anja di servicio y Sr. de Kort ta un dock operations clerk den Process — Wharves y tin mas cu 10 anja di servicio.

(Esso News)

Un matrimonio na Venecia

DEDICA NA MI LECTORNAN ARUBANO

por TUYUCHI

No. 3

„Si acaso por t'asina mes, anto lo mundo", n' tin mucho plucer aqui na Venecia pa prinsnan, mi tu supone, ..e yiu muhe di Gerard Grant a bisa cu orgullo.

Bueno tabata defende su luga na siguiente manera:

„En realidad bo tin razon, pasobra foi despues di gera no a resta mucho cos aqui na Venecia pa prinsnan. Mi ta acepta esai. No solamente pa prinsnan, ma ni pa otronan tampoco. Sinembargo un bon conocedo, dje luga aqui lo hanja suficiente ocasion pa e dibertie mescos cu na tur caminda di

Un bista skerpi a bai acompanja e palabranan aqui. Y el a continua:

„E prins a haci tur loque tabata na su alcance pa su patria y el a conquista tur sorto di condecoracionnan posible, pero el a perde tur otronan sobra. E ta pertenece na un dje familianan di mas principal y antiguo di Italia, pero naturalmente su propiedadnan a ser parti pa habitantenan y loque a resta awor ta un nomber grandi y sublime palacio di siglo XV".

„No me digas, un palacio?" el a puntra pensativa. „Y qui edad e prins aqui tin mas o menos? Sigur di edad mediano?"

Y awor Bueno a sonrei diciendo:

„Esai ta depende quico abo ta jama edad mediano. E prins aqui tin 32 anja di edad".

„Oh, esai ta casi hoben ainda pa un homber".

„Casi si, senjorita".

„Awor mi quier sa un cos. E tabata den gera. Pues, durante e gera cruel aqui, nan no a tira un pida nanishi di dje quita afo, un pia of cosnan por estilo of e ta un persona di bon tipo?"

„Nan no a quita nada foi dje y e ta ser considera como un dje hombernan di mas bunita di Italia".

„Ahan, anto asina si e cos ta na orden", e dama a bisa.

„Si; tur cos ta na orden segun mi".

„Ta quico por stroh'e anto ainda di por bin tralta pa mi y pone su mes completamente na mi disposicion?" e dama a puntra satisfecho.

Un momento. Sr. Bueno a estremece. Luego el a tuma un brio y a responde:

„Pa mi tur cos ta allright. Pero ta resta solamente un cos awor. E prins tin contrariedad den e trabao".

„Oh, ta un bende asina e ta? E ta mucho orgulloso?"

„E no ta mucho orgulloso. Pero e ta mucho ocupa."

„Anto m'a calcula cu ya nos tabata di acuerdo caba respecto e asunto ai", e milionaria a responde. „Mi ta quere cu lo mi por paga hasta tempo di un prins".

„Manera m'a bisa bo caba lo ta un amabilidad personal di su parti pa cu nos si e prins lo tuma un tal oferta riba dje", Bueno a responde. „Y e ora ai e compensacion na consideracion di e exigencianan lo mester ta extraordinariamente alto. Quico asina lo ta bo calculo?"

„Permiti ami puntra bo quico un prins asina lo por pidi, tumando na cuenta su nacimiento foi nobleza?"

Y awor e empleado a saca un di su manjanan di su profesion pa cual nan ta page y sin pensa mucho el a duna e muhe aqui pa contesta:

„Mi ta supone, cu si acaso bo ta desea pa bo tin enter un prins na bo completa disposicion, absolutamente bo no por page menos cu 2000 Lire pa dia".

Un momento tabata reina un silencio impresionante y luego e milionaria a grita:

„Quico bo di? Bo sabi cu dos mil Lire ta mas cu 100 dollar?"

„Como no, Senjorita. Ta miedo di paga e suma ai bo tin?"

Awor su chaperonne Mosley a interrumpie den e combersacion y a responde:

„Pero miss Grant, 100 dollar cada dia pa un guia, esai ta mucho placa. Bo n' ta quere...."

Esaqui a duna sobrepeso. E mucha muhe no quier a duna boca cu e tabata hanja e suma duro p'e paga.

Y pa no duna forza na palabranan di su chaperonne el a responde:

„No, mi n' ta quere. Quico ta nifica 100 dollar pa dia pa mi paga? Sinembargo" ....y awor el a dirigi su mes na e empleado, „mi n' ta paga tampoco ni un cent chiquito mas cu loque nos a conveni aqui. Esai ta queda mi oferta. Si e quier e ta drenta cu tal proposicion of e por larga tambe. Cu excepcion naturalmente cu e por conta cu un bon propina ora cu mi no tin mester mas di su servicio — si alomenos mi ta satisfecho di su prestacionnan".

„Senjorita, mi no ta quere cu lo ta huicioso di bo parti di ofrece prins un propina, pasobra bo ta corre risco cu e por nenga esai na bo man", e empleado a bisa.

„Caramba hoso, mentalidad ta stranjo aqui. Na ningun caminda cu m'a pasa ainda mi n' topa cu un hende cu a hanja un propina un con inhuicioso".

„Anto quizas aqui si, lo b'a dal bo dede. En todo caso mi ta conseha bo Senjorita, di no haci esai. Pasobra bo n' sa quico por pasa".

„Bueno. Esai lo nos mira. Pero bisa mi awor com ta nomber di e prins".

„Ta duel mi, Senjorita", pero mi no por bisa bo su nomber sin cu mi sa cu l'e drenta cu bo proposicion", Bueno a bisa.

E mucha muhe cu traje ricamente bisti a queda ta contempla e empleado di su cabez te su pia y vice-versa. E tabata consumi den su mes, pasobra aqui el a topa cu un persona cu no ta corre haci unbez manera e ta desea, no obstante tur su millionnan.

„Enfin, n' ta importa tampoco", el a contesta indiferente. „Qui ora mi por hanja sa cu e asunto aqui por tuma luga si of no?"

„Lo mi percura pa denter di dos ora bo hanja tur contesta", Sr. Bueno a primintie. „Bo mes quier pasa un rato aqui despues di dos ora of mi telefona bo alomenos banda di 12'or, asina?"

„Mi ta prefera di no bolbe mas aqui. Mehor bo telefona mi. Anto cu esaqui tur cos ta regla? Bo sa tur cos precies! Larga nos bam, Mol".

Y mescos cu el a bini sin saluda ningun dje presentenan, asina tambe el a sali bai.

Ora cu e muhe a retira, siete cliente homber dje oficina aqui a bini cerca Bueno y tabata combersa over dje muhe orgulloso y loco. Y palabranan cu nan a pronuncia, no ta necesario pa ser ripiti.

Y Bueno a bisa:

„Aunque cu e muhe aqui por ta abominablemente rico, aunque cuanto placa lo e por tin di gana foi dje, ami lo no quier ta e prins ai, pasobra e muhe ta masha fastioso, exigente y verveleud. Ami no ta envidia e prins ai masque cu despues di su servicio e hanja un zapato di oro y diamanta di regalo p'e hai cas cun'e ora cu e bai. Basta cu n' ta prins Dantarini bo quier meen?"

„Precisamente. T'e mes mi tabata meen", Sr Bueno a responde contra su boluntad, como e no quier a menciona nomber dje prins aqui ni den su circulo mes. Pero como nan tur a tende enter e combersacion no tabatin paquico e warda silencio mas.

E oficina, aqui tabatin hopi relacion cu prins Dantarini, mientras ta cu intermediacion di Sr. Bueno esaqui a ser haci posible.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Pla cu Cisco ta core banda di e careda di waganan.
„Mi ta mashar preocupa". Pla ta bisa.
„Pero bo tabata sa cu e viaje ta peligroso, promer cu bo a cuminsé". Ta kiko miedo bo tin?"

„Pa mi mes mi no tin miedo. Mi tin miedo pa Estrellita.. Si algo mester pasé mi no ta perdona mi mes nunca," Pla ta contesta tur preocupa.



Sjon Quita ofreciendo La Reina e „reisdeken" cu muchanan di su liga a traha.

Chimeri y Marcotulli entusiasma cu nan victoria

(Di nos Sportreporter)

O'stad. — Durante e fiesta cu a sigi e entregamento di copa dia Domingo anochi den Club Caribe nos por a conversa cu e dos venezolanonan cu a gana e principal carreranan di e atardi ey. Mauricio Marcotulli tin apenas 23 anja y ta estudiante. E tabata practica tur sorto di deporte, pero como cu e a kibra su rodilla robez e no tabata por continua cu e otro ramonan y a dedika su mes na automovilismo. Chimeri tin edad di 34 anja caba y tin hopi experiencia den e ramo di deporte aki. E ta empleado na un compania di panja na Caracas. Nan a expresa nan mas grandi admiracion pa e organisacion y pa e magnifico trato cu nan tabata goza di dje ariba nos isla.

Chimeri, kende a corre tanto na Italia como na Venezuela, a comenta cu esaki tabata promer biaha cu e la experiencia cu e carreranan tabata anuncia pa cuminza tal ora y ta na e ora ey exacto nan a cuminza.

Tambe nan tin deseo di bin participa den cualkier otro carrera cu worde organisa ariba Aruba. Marcotulli a gusta nos isla tanto cu e tin intencion di bin pasa un vacacion aki. A pesar di su poco edad Marcotulli ta serio y tin nervio di hero. Ayera tardi e dos asnan aki a regresa na nan pais. Nos ta spero di mira nan pronto den accion atrobe ariba pista di carrera di Aruba.

AWE NOCHI DAKOTA CONTRA HOLLANDIA

(Di nos Sportreporter)

O'stad. — Den Wilhelminastadion lo enfrenta otro awe nochi e equipo di Los Amerillos de Dakota y Los Leones de Hollandia. Indudablemente esaki lo ta un encuentro pimentoso entre e dos rivalnan aki cu semper a sabi di entusiasma e publico cu nan gran animo cu nan ta subi tereno cu ne. Nan tur dos lo sali cu busca di nan segunda victoria den Hoofdklasse 1955, lo cual por nifica un mihor posicion pa nan.

MUCHA HOMBER DI 9 ANJA A BULA FOR DI UN PICK-UP MIENTRAS E TABATA CORE Y A MURI

ORANJESTAD. — Diadomingo mainta banda di nueb'or a pasa un desgracia tristo na caminda di Noord. E mucha di nuebe anja J. Th. T. di Ponton a bula atras ariba un pick-up A-4449 sin cu e chauffeur sa, y despues e a bula abao mientras e tabata core. E a hanja un mal cai y nan a hibe Hospitaal for di dje y cu un herida grave. Durante dia e a muri.

DESGRACIA GRANDI NA SAN NICOLAS

SAN NICOLAS.— Diadomingo dia 23 October tabata tin un boksmento den Bernhardstraat na San Nicolas. Auto A-1154, gestuur pa C.R. a core dal auto A-3970 cual tabata para. Tabata tin dos herida, di cual un ta un mucha homber R.T. di 9 anja. Nan a hiba nan hospitaal. Causa di e dalmento ta buracheria. Danjo ta fl. 2000.—.

BOLO A BAI IMELDA HOF, FLORNAN HOSPITAAL

ORANJESTAD. — Den e courant aki nos por mira e bolo di un meter halto, cu Rainbo Bakery a entrega na Strand Hotel Diavierne mainta como regalo pa Pareja Real. Senjor W. van Wijk e trahador di bolo, a tuma hopi pa caba e bunita trabao aki. y nos por bisa cu el por ta satisfecho di su trabao.

Mes dia ey nan a hiba hopi buket di flor hotel. E buketnan a keda mashar bon den e camberanan cu aire conditionado.

Segun nos a tende S.M. la Reina a dicidi di manda e bolo pa e muchanan di Imelda Hof, y e flornan hospitaal. Asina cu hopi a worde haci contento cu un regalo Real.

E A CORE DRENTA DEN UN GLAS DI SHOWCASE

SAN NICOLAS.— Den van Slobbestraat na Sa Nicolas un chauffeur C.V. a core drenta den showcase di G. de Veer en Sons. E auto A-5421 no tabata di C.V. pero di su ruman J.V.

Resultado tabata hopi glas kibra y un danjo di fl. 1500.—. Danki Dios no tabata tin ningun herida e biaja aki.

HOMBER BURACHI DEN MISA

SANTA CRUZ. — Diadomingo mainta pastoor di Santa Cruz mester a jama jolis pa nan bin saca un homber burachi cu tabata stroba den misa. Ora polis a jega ja otro hende a saca e homber caba.

UN MORTO MASHAR TRISTO TABATA TIN AWE TARDI

ORANJESTAD. — Awe tardi pa banda di cinc'or nos tabata presente na deramento di unico jui muher di senjor y senjora Vi Henriquez. E tabata un entierro mashar tristo. Vida tabata unico jui mujer y tabata tin nuebe anja. E a hanja un hersenvliesontsteking y ajera mainta cinc'or e a bai larga su majornan y ademas familia.

Domi a resa mashar bunita na santana y un maestro di school a papia algun palabra na nomber di su amiganan di school. E a papia mashar bunita y no tabata tin un hende den santana cu no a jora. Mas nos a corda Videke su ruman cu ta na Hulanda.

Nos kier dirigi por medio di esaki nos mas sinceros condelencias na senjor y senjora Henriquez y nan juinan y ademas familia. Dios duna nan tur forza pa carga e tan grande perdida aki.

„WILD WEST" NA ARUBA

SAN NICOLAS.—T. a bin duna op na polis cu un homber a menasa J.M. cu un revolver. E homber ta A.B. y e tabata tin un revolver y 7 tiro. Polisnan a cohe e revolver y a hiba e homber pa recherche.

LA REINA Y PRINCIPE BERNARDO MEIMEI DI NOS



E muchanan di school di Santa Cruz ta canta durante bishita di Pareja Real.



Viuda v.d. Biezen y su dos juinan, ken su cas La Reina a bai mira na Sabana Basora.



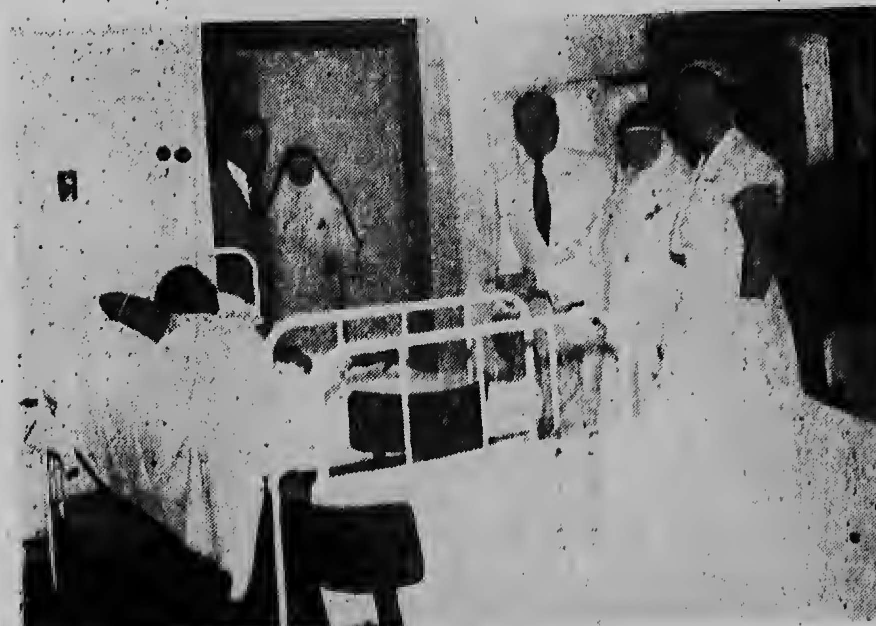
Miembronan di bestuur di A.S.U. y Oranjecomite cu Principe Bernardo despues di a ricibi e „Anjerwisselbeker"



Principe Bernardo dunando promer premio na Michael Hagendoorn.



Esaki nan ta Emiliano Tromp, Julieta Jansen y Simon Erasmus sperando Pareja Real na Paradera.



La Reina bishitando enfermonan na hospitaal San Pedro.



La Reina cortando sinta na A.T.S.



Pareja Real den balcon di Bestuurskantoor durante aubade di muchanan di school.



Frere Alexsius ta worde presenta na La Reina despues di Aubade.



Na e terreno banda di kantoor di D.O.W. e vuurbalnan tabata spat halto durante di e vuurwerk cu tabatin. Cu esaki Oranjevereniging a pone un fin na e tres dianan di fiesta.

Foto Bonke